

# Golf

## PAYS BASQUE

*Pays Basque - Landes - Béarn*

# SPÉCIAL SHOPPING

N°7 - DÉCEMBRE 2016 / Hiver

### RENCONTRES

PHILIPPE MENDIBURU  
CHRISTIAN DOUBLIER

### DOSSIER

OÙ JOUER AU GOLF  
CET HIVER ?

### TOURISME

LA RIOJA

### HISTOIRE

LES GOLFS  
DISPARUS DE  
LA CÔTE BASQUE



# CHOUETTE, C'EST NOËL !

LE GUIDE SHOPPING DE GPBM

ffgolf<sup>®</sup>

# Licence 2017

## Cap sur la Ryder Cup



**Demandez votre licence 2017 !**

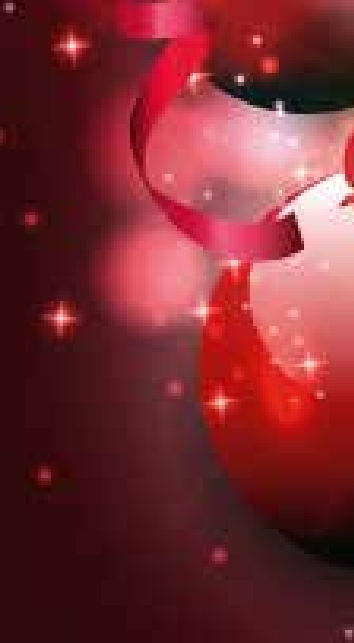


### **VOTRE ESPACE LICENCIÉ, TOUT UN UNIVERS DE SERVICES COMMUNAUTAIRES EXCLUSIFS**

Location et échange d'hébergements, covoiturage, organisation de parties amicales...

Connectez-vous pour découvrir tous vos avantages et faciliter votre vie de golfeur !

[www.ffgolf.org](http://www.ffgolf.org)



## FÊTES DU GOLF !

Les fêtes de fin d'année approchent. On ne peut pas dire que se soit une surprise mais pourtant chaque année à cette période on se fait la même réflexion : " Déjà Noël ! "

Déjà revenus l'hiver et le froid, la recherche de cadeaux et les kilos, les promesses et les résolutions... Mais est-ce une mauvaise nouvelle ? Pas sûr pour nous tous qui partageons la même passion.

**L'hiver et le froid ?** Nous avons la chance d'habiter dans une région où les golfs restent ouverts toute l'année, où l'on peut disputer des compétitions même en décembre (lire en pages 8 et 9). Et si le besoin d'ailleurs se fait vraiment sentir, Roland Machenaud vous propose quelques destinations soleil en page 26.

**Les cadeaux et les kilos ?** Golf Pays Basque Magazine vous donne 18 idées pour vous assurer de faire plaisir à une joueuse ou un joueur de golf (page 18). Et quelques suggestions également pour les autres (page 24). Quand aux kilos, pas de soucis non plus puisqu'au paragraphe suivant j'aborde les résolutions. En attendant, direction page 32 avec le chef Philippe Hypolite.

**Les promesses et les résolutions ?** On sait déjà que 2017 sera l'année des promesses non tenues, n'en rajoutons pas. Si les résolutions ont le grand mérite de pouvoir se renouveler, les personnes que nous avons rencontrées pour ce numéro (p.14 à 19) ont pris les leurs et comptent bien les tenir en 2017. Leur point commun, faire bouger le golf.

Faire bouger le golf, c'est aussi l'objectif de Golf Pays Basque Magazine. Pas simple mais motivant. Alors je me permets une idée de cadeaux, voire même une résolution pour 2017 : aidez-nous en vous abonnant ! Seulement 20 euros pour l'année, une boîte de balles comprise. Voilà une bonne première résolution de prise !

À bientôt sur un de nos golfs.

Wifrid Delage

### QUI A FAIT QUOI ?

#### Responsable d'édition

Wilfrid Delage  
Tél. 06 12 80 24 94  
wdelage@golfeditions.fr

#### Rédaction

Roland Machenaud  
Tél. 06 13 41 07 09  
rolandmachenaud@orange.fr

Daniela Le Blan Millet  
Tél. 06 84 19 74 00  
danielamillet@me.com

#### Partenariats

DRIVE / Richa Mendiboure  
Tél. 06 15 16 07 39  
rmendiboure@gmail.com

#### Crédits photos

Alexis Orloff, Auguste Lange,  
Golf Pays Basque Magazine,  
RdM, les golfs, Fotolia

#### Impression

www.ulzama.com

#### Golf Pays Basque Magazine

est édité par

#### LTI Editions

Espace Neacom  
9 rue Sauveur Narbaitz  
64100 Bayonne

# CONVERSATIONS DE PARCOURS

ET LES PALOIS DE L'ANNÉE 2016 SONT...



Chaque année le Pau Golf Club 1856 récompense au travers de deux trophées son meilleur joueur et sa meilleure joueuse. Le classement se fait sur les cinq meilleurs résultats brut pris sur les huit compétitions majeures organisées par le club. Cette année le résultat, que ce soit chez les hommes ou chez les femmes, a été très serré. Tout s'est joué sur la dernière journée et l'écart n'est que d'un point entre le premier et le second garçon. Chez les féminines, à l'issue des 8 compétitions, deux jeunes femmes étaient à égalité. Le départage s'est joué sur le résultat de la Mac Dona, dernière compétition prise en compte.

**Julie Baillat** remporte la STÉPHANIE ARRICAU devant **Florence Lernout** et **Yves Bresson** gagne la GARCIA OGARA devant **Florent Loustalet** auteur d'un splendide retour lors de la Mac Dona.

CHIBERTA CHANGE DE SITE !

Le golf de Chiberta s'est doté récemment d'un tout nouveau site internet faisant place à la photo et à l'actualité. On y retrouve (ou retrouvera bientôt) toutes les informations nécessaires sur le golf, depuis son histoire jusqu'à la réservation de son green fee.



## PEOPLE

CAROLINE AFONSO

C'était son dernier Lacoste Ladies Open de France ! **Caroline Afonso** arrête sa carrière professionnelle qui l'a emmenée jusqu'au troisième rang français (en 2011) pour se consacrer à l'enseignement. Où ça ? Au centre international d'entraînement d'Ilbarritz bien sûr !



ALLEZ LES BLEU(E)S !

Si vous voulez voir nos pro français de près, la meilleure chose à faire est de rejoindre **Gérard Piton** et son Birdie Club France. Ce groupe de supporters des joueuses et joueurs français les accompagneront sur les circuits européens dès février 2017.

Infos [birdieclubfrance@gmail.com](mailto:birdieclubfrance@gmail.com)



## LE PARCOURS DU CHEF !

Le restaurant du golf de Biarritz Le Phare a depuis peu une nouvelle équipe à sa tête. Après 10 ans passés à ravir les membres ou les golfeurs de passage, Philippe et Sophie Pujol ont donné les clés à **Philippe et Valérie Hypolite**. Philippe connaît déjà les lieux puisqu'il y a travaillé entre 1992 et 1997. Il a ensuite tenu avec son épouse le restaurant « La Cucaracha » à Bidart pendant près de 20 ans. La cuisine qu'il propose est à l'image du personnage : simple, conviviale et... abordable !

N'hésitez donc pas à « l'aborder », à lui poser des questions sur son parcours et son approche (de la cuisine). Comme toute personne passionnée par son métier, il prendra le temps de vous répondre, voire si vous avez la même chance que nous, de vous livrer quelques recettes (Voir page 32).

Plat du jour à 12 €. Réservation au 05 59 03 71 33



DU 2 AU 24 DÉCEMBRE

POUR NOËL  
OFFREZ LA BALLE N°1



**45€**  
LA DOUZAINE  
soit -23% du  
prix catalogue : 58€

Face à l'aéroport - ZAC de Parme  
115, av. d'Espagne - RD 810 - 64600 Anglet  
Tél : 05.59.43.94.44



GolfPlus.fr

# CONVERSATIONS DE PARCOURS

## GPBM' DANIELA !

Après une carrière professionnelle de plus de 40 ans, **Daniela Le Blan** a emménagé dans le Pays basque l'année dernière. Objectif : profiter pleinement avec son mari Nicolas de sa passion pour le golf et de cette magnifique région. Forte de ses expériences diverses dans des domaines comme l'immobilier ou le service client, et de son appétence pour l'environnement golfique, Daniela a rejoint la rédaction du magazine Golf Pays Basque Magazine. Elle sera non seulement notre représentante locale pour le Makila Golf Club Bayonne Bassussarry mais aussi une journaliste avertie qui ne manquera pas de mettre sa plume au service de votre magazine. Daniela, bienvenue...



**Si comme Daniela vous souhaitez nous informer sur la vie de votre golf, n'hésitez pas, contactez Wilfrid Delage sur [wdelage@golfeditions.fr](mailto:wdelage@golfeditions.fr)**

## REMI BERTOCHÉ REJOINT E&G GOLF TEAM

**Remi Bertoche**, artiste Biarrot installé dans les Landes, rejoint E&G en tant que directeur artistique de l'équipe. Rémi va apporter son art, son univers, son énergie communicative, son professionnalisme, sa créativité et son petit grain de folie au Team !

Concrètement, Rémi sera en charge de toute la charte graphique du Team, mais travail-

lera aussi, en collaboration avec le staff et les joueurs, sur plusieurs projets comme la réalisation pour l'équipe des sacs de golf customisés uniques au monde. Les joueurs choisiront chacun un thème, trois cou-

leurs et Rémi fera le reste !!! À voir sur les fairways dès 2017 !



# PEOPLE

## ILS L'ONT FAIT !!!

Réaliser un trou en 1 lors de sa carrière de golfeur amateur est un doux rêve qui traverse la tête de tous les joueurs dès que l'on commence à fouler les parcours. Un rêve, pas un objectif. Alors quand cela arrive, ce n'est pas un sentiment d'aboutissement qui circule en nous, mais une joie infantile qui nous donne envie de crier et d'en informer la terre entière.

Golf Pays Basque Magazine a décidé de rendre hommage à celles et ceux qui ont réussi cet exploit en 2016. Un peu tardivement pour en avoir la liste exhaustive, que les oublié(e)s nous pardonnent...

Alors toutes nos félicitations à...

- **Jacques de Fontanges** (Photo 1) sur le trou du n°12 de Chantaco lors du prix ERA du 24 septembre dernier,

- **Ana Etxazarreta** (Photo 2) au Grand Prix des Artisans sur le golf de Chantaco,

- **Carmen Sainz Delgado** lors du 3<sup>ème</sup> tour de la Biarritz Cup Dames, au trou n°10 du parcours Biarritz Cup, soit le trou n°5 du parcours habituel,

- **Jean Philippe Brousson** à Chiberta au trou n°6 lors de la Challenge Cup,

- **Bastiaan Snidjers, Philippe Laplace, Pierre Lauga, Marcel Auribault et Martin Gignois**, le nouveau pro, sur le golf de Salles-en-Béarn.



- Il est encore temps de s'inscrire aux Pro-Am de Noël à Chantaco et La Nivelle ou à Chiberta et Biarritz le Phare.
- Né(e) en 1986, pour fêter vos 30 ans et les 30 ans du Golf, le golf de Moliets vous offre un green-fee sur le parcours 9 trous Aerial (valable 1 fois, non échangeable, non remboursable) sur présentation de votre carte d'identité à l'accueil. Renseignements au golf.
- Le golf, le restaurant et le practice du golf d'Arcangues sont dorénavant fermés tous les lundis.
- Le golf de Salies-en-Béarn va se lancer dans la réfection de l'arrosage et des travaux de drainage.
- Biarritz Destination Golf, via 7 partenaires, était présent à l'International Golf Travel Market du 14 au 17 novembre à Majorque pour présenter les golfs et les hôtels de la région à plus de 80 tours opérateurs internationaux de golf.
- Les 17 et 24 décembre, de 14h à 17h, au Golf Plus d'Anglet, Jean-François Roméo, pro et enseignant au Pays basque, vous propose 30 minutes de conseils personnalisés pour votre putting et votre fitting. Sur Rdv : 05 59 43 94 44.
- Mike Lorenzo-Vera annonce l'arrivée d'un nouveau sponsor pour les deux prochaines saisons : Pitch & Play Golf Team !
- Les golfs basques, landais, et béarnais sont à l'honneur dans le magazine suisse Golfers & Co de novembre 2016. À retrouver sur [www.golfers-co.com](http://www.golfers-co.com)
- Le practice du Golf de La Nivelle va être en pleine mutation pendant l'hiver 2016/2017.



INFO... CAPITALE !

- La deuxième édition des Trophées du Golf se tiendra lundi 12 décembre prochain au Pavillon Dauphine à Paris. À cette occasion, vous pouvez élire la golfeuse et le golfeur de l'année qui se verront remettre leur titre lors de la cérémonie retransmise en direct sur Golf+ ! [www.tropheedugolf.fr](http://www.tropheedugolf.fr)
- Le Salon du golf à Paris recharge de main. De nouveau organisé par Marc Assous, la 11<sup>ème</sup> édition se déroulera les samedi 11, dimanche 12 et lundi 13 mars 2017 à la Porte de Versailles.

Dimanche 9 Octobre, l'Association Sportive du golf de Pau Artiguelouve a réuni à l'occasion de la première édition du Trophée qui désormais porte son nom, celles et ceux, amis et partenaires, qui ont côtoyé Pierre Santiago au cours des nombreuses décennies où il a animé et représenté le club.



Pierre est décédé au début de cette année, il a été un équipier, un membre du comité de direction de l'association, un animateur bénévole de l'école de golf qui a fait progresser nombre de jeunes joueurs, il fait partie de l'histoire du club.

Où l'histoire est belle, c'est que cette journée a réuni 172 participants, qui ont disputé l'épreuve dans un esprit de convivialité et d'amitié pour honorer et se souvenir de Pierre. Cette participation constitue un record absolu pour le club et a nécessité une mobilisation de tous, jardiniers, personnel du club, membres de l'association, pour que tous rallient le dernier trou en temps et en heure.

La journée s'est achevée par un cocktail et la remise du trophée ainsi que de nombreux souvenirs, parmi lesquels un drapeau d'un trou de Celtic Manor signé des joueurs européens de la Ryder Cup 2010.

Les résultats de la compétition sont anecdotiques, seules importent la volonté et la gentillesse de toutes celles et ceux qui ont participé et nous ont donné rendez-vous l'année prochaine pour la deuxième édition du Trophée.

# LES COMPÉTITIONS À VENIR

## DÉCEMBRE

SAMEDI

10

**Moliets**  
Classement Airial 1 tour  
**Stableford**

DIMANCHE

11

**Ibarritz**  
Classement  
**Stableford - 2x9 trous**

**Chiberta**  
Championnat du club  
de double  
**Chapman**

SAMEDI

17

**Moliets**  
Classement Airial 1 tour  
**Stableford**

**Seignosse**  
Fête de l'A.S.  
**Scramble à 4**

DIMANCHE

18

**La Nivelle**  
Coupe de Noël / Ecole de golf  
**Give & Take**

**Biarritz Le Phare**  
Coupe du Président  
**Patsome Stableford**

**Chiberta**  
Coupe de Noël  
**Scramble à 4**  
**Shot Gun Give & Play**

LUNDI

26

**Seignosse / Hossegor**  
Boxing Day  
**4 balles Meilleure balle**

MARDI

27

**Hossegor**  
Coupe de Noël et  
du Jour de l'an  
**Greensome**

MERCREDI

28



**La Nivelle et Chantaco**

### PRO AM DE NOËL

1 Pro et 3 amateurs

#### Limite des index :

Messieurs 24.4 et Dames 28.4

#### Remise des Prix :

18H30 au Golf de Chantaco le Mercredi 28 décembre

#### Inscription auprès des golfs

Membres La Nivelle ou Chantaco 110 €  
Extérieurs 200 €

JEUDI

29

**Moliets 29/12**  
Scramble de Noël et  
du nouvel an  
**Scramble Stoke Play**

VENDRE

30

**Biarritz Le Phare et Chiberta**

### PRO AM DE NOËL

1 Pro et 3 amateurs

#### Limite des index :

Messieurs 24.4 et Dames 28.4

#### Remise des Prix :

18H30 au Golf de Chiberta le Vendredi 30 décembre

#### Inscription auprès des golfs

Membres Biarritz ou Chiberta 95 €  
Extérieurs 160 €



Toutes les informations sur les golfs de la région sont sur  
[www.golfpaysbasquemagazine.com](http://www.golfpaysbasquemagazine.com)

SAMEDI

24

DIMANCHE

25

Moliets

Classement Aerial 1 tour  
**Stableford**

DI

SAMEDI

31

DIMANCHE

1

écembre

*Les dates et formules de jeu  
sont susceptibles de changer.  
Renseignez-vous auprès des golfs.*

# RÉSERVEZ...

## GOLF DE CHANTACO

Parcours 18 trous  
par 70 - 5 833 m.

**05 59 26 14 22**

[www.chantaco.com](http://www.chantaco.com)

## GOLF D'ARCANGUES

Parcours 18 trous  
par 72 - 6 092 m.

**05 59 43 10 56**

[www.golfdarcangues.com](http://www.golfdarcangues.com)

## GOLF DE LA NIVELLE

Parcours 18 trous  
par 70 - 5 619 m.

**05 59 47 18 99**

[www.golfnivelle.com](http://www.golfnivelle.com)

## GOLF DE MOLIETS

Parcours 18 trous (+9T)  
par 72 - 6 173 m.

**05 58 48 54 65**

[www.golfmoliets.com](http://www.golfmoliets.com)

## GOLF EPHERRA

Parcours 18 trous  
par 67 - 4 674 m.

**05 59 93 84 06**

[www.golf-basque.com](http://www.golf-basque.com)

## GOLF D'HOSSEGOR

Parcours 18 trous  
par 71 - 6 006 m.

**05 58 43 56 99**

[www.golfhossegor.com](http://www.golfhossegor.com)

## GOLF DE BIARRITZ LE PHARE

Parcours 18 trous  
par 69 - 5 402 m.

**05 59 03 71 80**

[www.golfbiarritz.com](http://www.golfbiarritz.com)

## GOLF BLUE GREEN SEIGNOSSE

Parcours 18 trous  
par 72 - 6 129 m.

**05 58 41 68 30**

[www.bluegreen.com](http://www.bluegreen.com)

## GOLF D'ILBARRITZ

Parcours 9 trous  
par 32 - 2 176 m.

**05 59 43 81 30**

[www.golfilbarritz.com](http://www.golfilbarritz.com)

## GOLF DE PINSOLLE

Parcours 9 trous  
par 36 - 2 558 m.

**05 58 48 03 92**

[www.golfdepinsolle.com](http://www.golfdepinsolle.com)

## MAKILA GOLF CLUB BAYONNE-BASSUSSARRY

Parcours 18 trous  
par 72 - 6 161 m.

**05 59 58 42 42**

[www.makilagolfclub.com](http://www.makilagolfclub.com)

## GOLF BLUE GREEN PAU ARTIGUELOUVE

Parcours 18 trous  
par 70 - 5 639 m.

**05 59 83 09 29**

[www.bluegreen.com](http://www.bluegreen.com)

## GOLF DE CHIBERTA

Parcours 18 trous  
par 70 - 5 647 m.

**05 59 52 51 10**

[www.golfchiberta.com](http://www.golfchiberta.com)

## PAU GOLF CLUB 1856

Parcours 18 trous  
par 69 - 5 314 m.

**05 59 13 18 56**

[www.paugolfclub.com](http://www.paugolfclub.com)

## GOLF DE L'IMPÉRATRICE

Parcours 9 trous  
par 29 - 1 404 m.

**05 59 52 61 00**

[www.golfchiberta.com](http://www.golfchiberta.com)

## GOLF DE SALIES DE BÉARN

Parcours 9 trous  
par 33 - 2 129 m.

**05 59 38 37 59**

[www.golfsalies.com](http://www.golfsalies.com)



> **GOLF DE CHANTACO**  
[www.chantaco.com](http://www.chantaco.com)

Grâce à une carte de 67 (-3) lors du dernier tour, **Beth Allen (1)** a remporté la 26<sup>ème</sup> édition du Lacoste Ladies Open de France avec un total de -14. Elle est la première Américaine à s'imposer dans l'épreuve. Isabelle Boineau, la meilleure Française, termine à la 9<sup>ème</sup> place.

> **GOLF D'ARCANGUES**  
[www.golfdarcangues.com](http://www.golfdarcangues.com)

- « Les délices d'Arcangues », la compétition du restaurant, a encore réuni un grand nombre de passionnés sur le parcours et... dans le restaurant ! (2)
- Le Trophée de la précision Honda, prévu initialement le 25 septembre, s'est déroulé le 29 octobre dernier. Pas de vainqueur pour le trou

en 1 sur le n°6 récompensé d'une voiture, mais de nombreux gagnants ravis de la journée. (3)

> **GOLF DE PAU ARTIGUELOUVE**  
[www.golfpauartigue louve.fr](http://www.golfpauartigue louve.fr)

- Si l'équipe béarnaise (4) avait déjà fait forte impression finissant à un petit point de la 1<sup>ère</sup> place chez eux le 29 octobre dernier, ils ont fait mieux à Mont de Marsan le 12 novembre en finissant 1<sup>er</sup> de la journée et prenant ainsi la tête du classement général.

> **GOLF DE LA NIVELLE**  
[www.golfnivelle.com](http://www.golfnivelle.com)

- Organisée sur le format de la Ryder Cup en match plays (Foursomes le samedi et Simple le dimanche), la XIII<sup>e</sup> édition de la Chantanive Cup revient à La Nivelle avec 38 points contre 25 à Chantaco. (5)

Vous souhaitez partager un résultat, une information, une photo... ?  
**N'hésitez pas à nous contacter !**  
[wdelage@golfeditions.fr](mailto:wdelage@golfeditions.fr) ou [www.golfpaysbasquemagazine.com](http://www.golfpaysbasquemagazine.com)



> **MAKILA GOLF CLUB BAYONNE-BASSUSSARRY**

[www.makilagolfclub.com](http://www.makilagolfclub.com)

• **Olivier Arrosteguy** a remporté le Trophée Labastère 2016. La Boïna est pour lui ! (6)

> **GOLF DE MOLIETS**

[www.golfmoliets.com](http://www.golfmoliets.com)

• **Dominique Breton** et toute son équipe auront été de toutes les compétitions en cette année anniversaire pour le golf de Moliets. 30 ans déjà ! (7)

> **GOLF DE SEIGNOSSE**

[www.seignosse.bluegreen.com](http://www.seignosse.bluegreen.com)

**François Couderc** et **Lionel Lecigne** (8) du golf Blue Green de Caen ont remporté la finale des Master Blue Green 2016 les samedi 23 et dimanche 24 octobre.

> **GOLF DE SAINTE BARBE**

**Simone Thion de la Chaume** (9), sur le parcours aujourd'hui disparu de Sainte Barbe. Retrouvez les golfs disparus du Pays basque en page 36 du magazine !

## Repas de fêtes au MAKILA !

28€ le midi / 33€ le soir

Velouté de Betternut,  
copeaux de Foie Gras

OU

Saumon fumé maison, petits pois  
au wasabi, émulsion au curry vert

Magret de canard, poire pochée

OU

Pavé de thon mi-cuit au sésame,  
mille feuilles de pomme de terre

Moelleux au chocolat  
et piment d'Espelette

OU

Grosse tuile à l'orange,  
fruits frais et glace vanille

Café

Repas de groupe (10 pers. mini)

Du 01/12/2016 au 31/01/2017

**Information et réservation**

05 59 58 42 40

[makila.restaurant@orange.fr](mailto:makila.restaurant@orange.fr)



# BAYONNE

4, Rue du Jeu de Paume



☎ 05 59 59 29 55

[trinquetsaintandre@gmail.com](mailto:trinquetsaintandre@gmail.com)





## CHRISTIAN DOUBLIER

RESPONSABLE GOLF PLUS ANGLET

« *Le plus grand Golf Plus de France* »

*Depuis 11 ans, Christian Doublie conseille les joueuses et joueurs de golf de la Côte basque et de la région au sein de Golf Plus. Il est fier aujourd'hui de nous ouvrir les portes de ce qui est aujourd'hui le plus grand Golf Plus de France.*

*Il faut dire qu'entre choix, services et qualité de conseils de son équipe, les motifs de satisfaction ne manquent pas.*

**Golf Pays Basque Magazine :**  
**Quel a été ton parcours dans l'activité du golf ?**

**Christian Doublie :** *J'ai 40 ans aujourd'hui et mon premier contact avec le golf, c'était il y a 25 ans du côté d'Ozoir La Ferrière, en région parisienne. Trois ans de pratique sans m'intéresser vraiment au golf : j'adorais simplement taper des balles. J'ai joué mon meilleur score, 3, en compétition au golf de Bussy St Georges. Côté pro, je suis rentré dans la grande distribution chez Leroy Merlin*

*où j'ai beaucoup appris, avant de devenir... infographiste. Et un jour, j'achète des clubs dans un magasin et on me propose d'y travailler ! Ce magasin allait devenir... Golf Plus. Après trois ans à Paris, je suis venu ici, sur la Côte basque, où je vis depuis 11 ans. J'ai pris la responsabilité de ce Golf Plus qui avait été créé quelques années auparavant.*

**GPBM : L'actualité, c'est ce magasin qui après travaux, vient de devenir le plus grand Golf Plus de France...**

**CD :** *Tout à fait, j'ai eu carte blanche pour réaliser ce magasin, et avec l'aide précieuse de mes collègues, je me suis « lâché » ! Nous sommes très satisfaits du résultat, et les clients nous le confirment tous les jours en disant lorsqu'ils passent la porte du magasin : "whaoooouu", "ah oui d'accord c'est immense" ou "on m'en avait parlé, je voulais le voir pour le croire"... Quelle satisfaction pour un passionné comme moi de pouvoir réaliser ce "paradis du matériel de golf" et d'y travailler tous les jours.*

**GPBM : Quels sont les produits qui se vendent le mieux ?**

**CD :** *Nous apportons un soin tout particulier à écouter et conseiller nos clients. Ici un golfeur trouvera tout ce qu'il recherche, en fonction de ses propres besoins. Il n'y a donc pas de produits qui se vendent mieux que d'autres. Mais nous observons quelques tendances. Côté club, la tendance actuelle tend vers le léger, voire*



L'équipe de Golf Plus Biarritz.



*l'ultra-light. Les marques mettent l'accent sur la tolérance quel que soit le niveau de jeu, y compris pour les pros. Les coups décentrés sont moins pénalisés.*

*Nous disposons pour cette partie matériel de nombreux outils, dont le Flightscope dans notre atelier fitting qui permet une analyse pointue avec toutes les marques. Pour le textile, j'ai la chance d'avoir deux collaboratrices géniales, reconnues par nos clients pour leur gentillesse et leur professionnalisme. On a même des clients qui ne sont pas golfeurs qui viennent acheter nos textiles ! Quant aux chaussures, elles usent de plein de couleurs qui les rendent plus gaies. Fini les chaussures en cuir qui pèsent 500 grammes à chaque pied, même les modèles les plus classiques utilisent des technologies innovantes, souvent issues d'autres sports comme le Running pour combiner confort et technicité. Pour terminer, il faut aussi parler de la vogue des produits GPS, de cette technologie mise au service du golfeur qui marche très bien.*

### **GPBM : Quelle est l'évolution du marché ?**

**CD :** *Le marché du golf à l'échelle mondiale est en pleine mutation, certaines marques ont cessé leur activité de commercialisation de clubs quand d'autres, au contraire, consolident et développent leurs acquis et redoublent de créativité et d'ingéniosité. Je vois également apparaître des marques venues d'autres continents comme le Japon. Je pense qu'il reste beaucoup de choses à faire et à réaliser pour les générations actuelles et à venir dans notre magnifique sport, même si celui-ci nous rend un peu fou parfois ! Mais c'est tout sauf une folie passagère qui m'a motivé à agrandir et à développer ce nouveau Golf Plus, mais bien une expertise affinée et concertée du marché. j'ai encore beaucoup de surprises et de projets pour notre magasin et notre activité régionale, le meilleur est à venir !*

Propos recueillis par Roland Machenaud



### **GOLF PLUS ANGLET, C'EST...**

- ✓ 800m<sup>2</sup> dédiés au golf
- ✓ Les plus grandes marques de golf dans tous les secteurs : clubs, textile, chariots, sacs, chaussures...
- ✓ Un univers débutant
- ✓ Un univers junior
- ✓ 1 espace dédié aux essais de clubs
- ✓ 1 espace Fitting sur grand écran et radar Flightscope
- ✓ 1 grand Espace putting reproduisant la roule de vrais greens
- ✓ Fitting putting de toutes marques (avec iPing)
- ✓ De nombreux clubs et manches sur mesure
- ✓ Un atelier de montage de clubs sur mesure
- ✓ Un atelier de réparation de clubs et de chariots
- ✓ Changement de grips minute



### **GOLF PLUS ANGLET**

RD 810 route d'Espagne  
ZAC de Parme 64600 Anglet  
Face à l'aéroport

### **HORAIRE D'OUVERTURE**

Ouvert du mardi au samedi,  
de 9h30 à 12h30 - 14h00 à 19h00

Tél : 05 59 43 94 44 / biarritz@golfplus.fr



## PHILIPPE MENDIBURU

OU LA FABULEUSE HISTOIRE DE MISTER SWING !

« Il faut continuer à innover ! »

*Philippe Mendiburu est une référence dans l'enseignement du golf. Sa passion, son ouverture d'esprit, sa rigueur et sa qualité pédagogique font de son académie une des plus prisées de France. Présent au centre international d'entraînement du golf d'Ilbarritz depuis sa création, il nous raconte son Amour de ce lieu hors-normes.*

Le golf, il est tombé dans très jeune. Parce qu'à l'époque au Pays basque c'était une manière heureuse de gagner sa vie, Philippe Mendiburu fut cadet dès l'âge de quinze ans sur les conseils de son frère Henri.

Les diplômés, on les passait à la force du poignet avec comme mentors des « gens exceptionnels comme René Lacoste et sa femme, Simone Thion de la Chaume, ou encore Raymond Garaialde, le père de Michel et Jean ».

Et voilà comment le sportif qui hésitait entre la pelote à main nue et le golf balançait pour le reste de sa vie vers l'enseignement « du plus beau sport au monde ».

Pro à 17 ans - un record ? - , sept ans sur le circuit européen, vainqueur de plusieurs tournois, il comprit très vite que son truc à lui, « c'est l'enseignement, la formation, le coaching, l'ac-

compagnement sportif ».

Philippe Mendiburu part alors enseigner en Gironde : Bordelais « avec Monique Saubaber », puis Cameyrac et Arcachon.

Et en 1988, « la grande aventure commence : Ilbarritz. Chez moi, au Pays basque, dans ce site qui est le plus beau de France, un des plus beaux au monde ». Aujourd'hui à 66 ans - il en fait 10 de moins -, sa passion pour son pays et pour le golf est intacte. Ou plus exactement, elle continue à grandir inexorablement !

« J'ai la chance, tous les matins, de prendre ma voiture et de me rendre sur ce lieu magique, entre terre et mer, entre plage et montagne, loin de tout et si proche de ces villes et villages du Pays basque où bat mon cœur ! Ilbarritz ? Un site exceptionnel, photographié à l'excès, envié toujours, où tout n'est que silence, nature, visions

incroyables en bleu et vert...

Un espace que je fréquentais au début des années 80 pour une autre passion, la chasse. Et où j'ai tout de suite su qu'il s'agissait là d'un lieu fait pour créer un grand centre d'entraînement et de formation au golf ».

La mairie de Biarritz se lança dans l'aventure sur les conseils architecturaux de Pierre Thévenin qui fut aussi lié au grand spécialiste américain Von Hagge et ainsi à la réalisation du Golf National. Bernard Marie, le maire de l'époque, aimait à répéter que « ce lieu doit respirer le sport ! ». Le centre ouvrit en juin 1987 et « je le rejoins en 1988 avec une idée précise : ouvrir une école pour les enfants et développer une politique de haut niveau. L'équipe de Biarritz fut championne de France en 1995 et mon école accueillit 200 élèves ».

Chargé de la gestion et du développement du centre



d'Ilbarritz entre 1990 et 1995, Philippe Mendiburu fait passer la fréquentation annuelle de 6 000 à 52 000 ! Avec comme mot d'ordre : « on ne vient pas ici pour jouer mais pour se former et s'entraîner ! ». Et une affirmation : « 98% des stagiaires ont un problème : ils veulent taper des balles sans connaître la technique du swing ». La notoriété et le succès du centre inondent les milieux du golf en France et en Europe.

Aujourd'hui, la fréquentation a légèrement baissé : concurrence internationale oblige ! Cinq écoles de golf continuent à dispenser la bonne parole aux golfeurs de passage. Et Philippe Mendiburu ne désespère pas de redonner à ce lieu unique une nouvelle jeunesse :

*« Ilbarritz repose sur trois pieds remarquables : le décor, ses ateliers de travail et l'enseignement. À nous de continuer à innover, à progresser, à répondre aux besoins de nos élèves, à mieux communiquer, à mieux accueillir, à se remettre en question pour devenir le grand centre de formation au golf en France. Notre atout est d'abord ce décor incroyable : un cadeau du ciel que nous, hommes de passion, nous devons mettre en valeur pour que le golf se développe encore mieux demain. Il manque aussi au Pays basque un grand parcours championship ». Son amitié avec des experts comme David Leadbetter, son savoir-faire reconnu de tous, son admiration pour Tiger Woods, sa lucidité*

L'Académie de Golf Philippe Mendiburu  
au Centre international d'entraînement  
du golf Ilbarritz - Pays basque

humaine et sportive seront alors des atouts importants. Fort d'un entourage familial « béton », Philippe veut laisser une trace au cœur de son Pays basque. Sa femme Gény, indéfectible colonne de son parcours personnel et professionnel, sa fille Sandrine qui fut l'une des plus grandes championnes françaises de golf, son petit-fils Hugo Riboud qui est scratch à 14 ans sont ses moteurs de vie : « Docteur Swing », comme l'avait surnommé Le Monde, n'a pas fini de rêver et d'avancer sur l'herbe toujours verte d'Ilbarritz.

Propos recueillis par Roland Machenaud



## STÉPHANE COUDOUX

### DES ÉTOILES PLEIN LES YEUX

« *Le Pays basque est une référence* »

Après un passage de 8 ans à l'Express, Stéphane Coudoux, passionné de golf, devient directeur commercial de Golf Magazine et Golf Européen au sein d'un groupe de presse parisien. Il y a 5 ans, il crée sa propre structure et décide de réaliser le projet de sa vie : classer les golfs français - puis internationaux - à l'image de ce qui se fait dans la restauration ou dans l'hôtellerie. Golf Stars est né. Et le Pays basque n'y est pas pour rien...

**Golf Pays Basque Magazine :**  
**Comment vous est venu l'idée d'établir une classification des golfs ?**

**Stéphane Coudoux :** Cela faisait longtemps que cette idée me trottait dans la tête. Plusieurs fois j'ai pu constater en me rendant sur des golfs qu'ils ne correspondaient pas à l'image que je m'en faisais. D'un côté positif comme négatif. Un practice décevant, un parcours très très bien entretenu, un parking boueux, un restaurant qui sert encore à 16h... Je me suis dit que ce serait bien de

l'on trouve dans la restauration ou dans l'hôtellerie est devenu logique. Ensuite, ça a été une question de temps et de moyen humain et financier.

**GPBM : Justement, comment avez vous réalisé cette classification ?**

**SC :** Dans un premier temps il a fallu vérifier la pertinence de l'idée auprès de plusieurs institutions du golf et c'est accompagné par la ffgolf, l'ADGF, l'AGREF et la PGA que je me suis lancé. Ensuite, avec l'aide de personnes compétentes dans leur domaine, on a établi un questionnaire objectif que l'on a fait parvenir aux directeurs de golf. Enfin, des correspondants locaux sont passés sur les golfs valider les réponses lorsque cela pouvait surprendre ou prêter à confusion. Une fois récupérées toutes les données, soit plus de 110 000 à traiter, nous avons mis en place une matrice mathématique pour définir un

certain nombre de points, et donc d'étoiles, par catégorie et en global.

**GPBM : Quelles sont les catégories étudiées ?**

**SC :** Elles sont au nombre de 7. Notre volonté est de répondre à toutes les situations que peut rencontrer un joueur de golf avant de se lancer sur le parcours. On ne vient pas jouer au golf toujours avec le même objectif. Un jour on défie un ami et on cherche un parcours difficile, une autre fois on y va avec un couple d'amis dont la femme ne joue pas, un spa ou une piscine devient alors une priorité, on peut aussi juste chercher un practice de qualité car on a qu'une heure devant nous ou un parking sécurisé parce qu'on sort avec la voiture de collection... Bref, les situations se multiplient à l'infini. On retrouve donc une classification pour chaque golf dans les catégories suivantes : le parcours, le club-house, le

« **Les golfs ont compris qu'il ne s'agissait pas d'un classement mais d'une classification mettant en avant leurs points forts.** »

classifier les golfs en fonction de leurs points forts afin de nous aider, nous golfeurs, à faire nos choix. Coller cette idée au principe des étoiles que





## LE CLUB GOLF STARS

Le Club Golf Stars vous accompagne au quotidien dans votre passion en vous faisant profiter de **services**, de **promotions** et d'**avantages** tout au long de l'année.

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ET RECEVEZ AVEC VOTRE CARTE DE MEMBRE 12 BALLES LOGOTÉES GOLF STARS ET LE GUIDE PAPIER.**

Renseignements sur [golfstars.com](http://golfstars.com)

*bar/restaurant, le practice et l'enseignement, les différents services que peut proposer le golf, l'accès et le parking et enfin le respect de l'environnement, qui est un point qui me tenait particulièrement à cœur.*

**GPBM : Avez-vous rencontré des difficultés dans la mise en place de ce projet ?**

**SC :** *Oui et non. Il a fallu un peu de temps pour que les directeurs comprennent qu'il ne s'agissait pas d'un classement mais d'une classification cherchant à mettre en avant leurs points forts et que l'objectivité était notre moteur. Mais petit à petit les leviers se sont levés et nous visons les 100% de golfs présents sur le site pour la Ryder Cup.*

**GPBM : Comment s'en sortent les golfs du Pays basque, des Landes et du Béarn dans cette classification ?**

**SC :** *Je vous laisse le découvrir en allant sur le site [golfstars.com](http://golfstars.com). Ce que je peux juste vous dire, c'est que le Pays basque a vraiment été une région référence pour la réalisation de ce guide de par la diversité de ses parcours. Et j'intègre volontiers dans ma remarque les 9 trous qui sont également étudiés dans le guide.*

Propos recueillis par Wilfrid Delage

# Golf Stars ★★★★★

## CLASSIFICATION OBJECTIVE

### DES GOLFS FRANÇAIS



★★★★?

Tous les résultats golf par golf  
et par catégorie sont sur...

[golfstars.com](http://golfstars.com)



# 18 IDÉES GOLF POUR NE PAS SE TROMPER

2

Le télémètre



1

Le sac





### 3 Le livre



### 4 Le bel objet

**1** Sac Aqua Stand Green's - 7 poches toutes imperméables + 1 poche velour. 7 compartiments. **199€** (Golf Plus). **2** Télémètre Laser Boston Pin Tracker M2. **199,99€** (Décathlon). **3** "Ma vie avec Tiger Woods" de Steve Williams **22€**, "Les clés de votre swing" de Jean Van de Velde et Eric Douennelle **42€**, "Pays basque, Terre de golf" de Roland Machenaud **38€**. **4** Unique, chic, pratique et innovant, le Porte-Tees JPK imaginé par Soixante5. **310€** (soixante5.com). **5** Polo Golf Lacoste Sport Femme en mini-piqué stretch. **80,00€** **6** Supporters de l'Aviron Bayonnais ou du Biarritz Olympique, Easy Glove a pensé à vous. **17€** (easy-glove.com)



### 6 Le gant



### 5 Le polo Lacoste



Le  
parapluie

7

8

Le logoté



**7** Seulement 51 cm de long, il vous abrite sous 110 cm de toile. Parapluie Inesis. 10,99€ (Décathlon).

**8** Produits textile ou accessoires au nom de son golf. Exemples : Serviette logotée Biarritz Le Phare 13€, Pull Windbreaker Makila Golf Club Bayonne Bassussarry 149€, Polos homme, dame ou junior Moliets 1986-2016. 30€ (pour tous les budgets, dans les Pro Shop).

**9** LE Mug, réalisé Hubert Privé. 20€. (golfenprivé.com) **10** Le Club de golf qui manque dans son sac :

**A** Putter ValGrine Apollon, sur-mesure et personnalisable 1020€ (valgrine.com).

**B** Le contrôle d'un fer associé à la vitesse et la tolérance d'un hybride. Crossover Ping Série G. 249€.

**C** Une combinaison de technologie plus avancée que jamais. New XXIO. 235€ (Graphite).

**D** Assure distance, tolérance, sensations et contrôle, Fer Cobra King F6. à partir de 600€.

**E** Driver Titleist 917 D3. Distance et maniabilité. 549€.

**F** Bois de parcours Big Bertha Fusion Callaway (Femme). 299€.

9



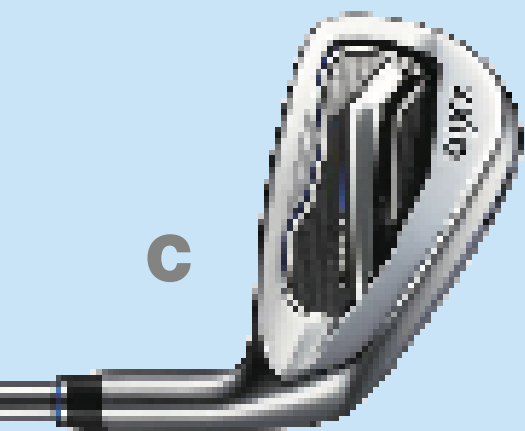
Le "Privé"



A



B



C

# 10

Le club



D



E



F

Le vêtement de pluie

11



La tapis  
de putting

14



12 Le sur-mesure

ARANO  
MAROQUINERIE - BAGAGERIE



LE SPÉCIALISTE DE LA MAROQUINERIE  
SUR MESURE. CRÉATIONS EXCLUSIVES  
DE LA CEINTURE AU SAC DE GOLF...



Le Chariot

13





# 15

Le couvre-chef

**11** Vêtements de pluie. Tenue de pluie Green's Hydro noir. **149€** (Golf Plus), veste de pluie FJ HydroLite™. Pour femme. **199€**, Veste imperméable PING Zero Gravity. **259€**

**12** Installée à Laressorre, la société ARANO réalise votre sac de golf sur-mesure en cuir et matière de haute qualité. **Sur devis.** (creation-atelier-cuir.com). **13** Si il (elle) n'en a pas, il (elle) en veut un ! Fastfold - chariot flat 3 roues **249€** ou JuCad Carbon Classic, le chariot électrique pliable en carbone. **2990€**, à vous de voir !

**14** Pour travailler l'alignement, la routine et la vitesse du put. Tapis Wellputt 4 mètres. **149€**

**15** Contre la pluie, vent ou soleil : Casquette Puma **23€**, Bonnet Puma **18€**, Bob FJ **35€**

**16** Montre GPS TomTom Golfer 2. Détecte et enregistre vos coups. **249€** **17** Faites-lui découvrir un golf de la région qu'il ou elle ne connaît pas. (Réservation au golf, cf page 9),

**18** **Vous voulez nous aider, offrez-lui une boîte de 3 balles Srixon AD333 logotées Golf Pays Basque Magazine + les 4 numéros 2017 à domicile + de nombreuses surprises et des avantages à venir (voir page 33)... 20€**

# 16

La montre



# 17

Le Green Fee

L'abonnement à GPBM

# 18







### PREMIERS PAS

*La botte Baby-Flac est la botte iconique des premiers pas dans l'eau.*

*Depuis près de 40 ans, Baby-Flac est la botte de pluie enfant idéale pour marcher au bord de la mer et sauter dans les flaques.*

*Du 19 au 23 : 39€ / Sans la valisette : 25€  
Existe en Marine - Rouge - Rose*

Boutique Aigle Bayonne  
16 rue port Neuf Bayonne  
Tél. 05 59 46 13 32

## LES IDÉES CADEAUX DE GPBM'

### ÉLÉGANCE

*Little California, marque biarrote, propose des accessoires de qualité, aux matières nobles, conçus et fabriqués en France de manière traditionnelle, qu'elle interprète avec originalité et fraîcheur.*

*Feutre femme laine, gros grain intérieur coton, bande Liberty of London. 130 €*



Renseignements points de vente et commandes:  
info@mylittlecalifornia.com

### BIEN-ÊTRE

*L'Institut Beauté 64 propose trois coffrets Cadeaux SOTHYS pour les fêtes : Le "Coffret Soin Visage", le "Coffret Soin Corps" et le "Coffret Maquillage Découverte". Chaque coffret contient une prestation, un produit Sothys au choix et un cadeau surprise.*



L'Institut Beauté 64  
Coffret cadeau à partir de 55 €  
Valable jusqu'à fin avril 2017  
132 rue Maubec Bayonne Tél. 05 59 08 66 21  
[www.institutbeaute64.wixsite.com/bayonne](http://www.institutbeaute64.wixsite.com/bayonne)





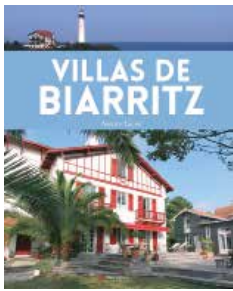


## DÉCOUVERTE

Deux livres pour partager des regards, parfois des émotions, sur des sites connus ou plus discrets et intimes de la région.

*Biarritz témoigne d'une richesse architecturale complexe : hôtels de luxe, demeures bourgeoises, villas ou casinos sont autant de sites exceptionnels qu'Aurore Lucas, photographe du Pays basque nous fait découvrir dans ce livre.*

*Entre guide et recueil d'histoires, le livre d'Alain Miranda nous emmène à travers le Pays basque nord, dans les provinces de Soule, de Basse-Navarre et du Labourd en nous faisant visiter 100 lieux mythiques via le prisme de son regard et de ses mots.*



Geste éditions 2016 - 35 €  
www.gesteeditions.com



elkar 2016 - 36 €  
www.elkar.eus/fr

## BEAUTÉ DES MAINS

*Pour Noël, le centre de beauté et de bien-être Nuktis gâte ses clients ! Tous les heureux propriétaires d'un bon cadeau - car oui Nuktis s'occupe aussi des mains des hommes - se verront offrir...*

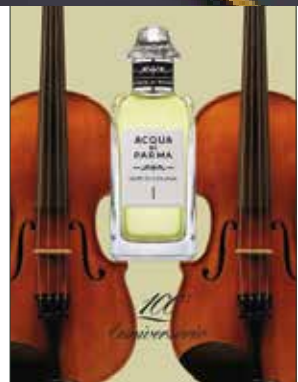
### une coupe de champagne !

*Nuktis a fait le choix du "naturellement différent" en utilisant le gel organique. Ce gel est un gel semi permanent qui a une durée de 3 semaines, offre une vaste gamme de plus de 120 couleurs et qui n'abime pas la plaque de l'ongle car il le laisse respirer et lui permet de garder sa santé naturelle.*

Nuktis - Concept Store  
Ongles et bien-être  
Bon cadeau de 24 à 70 €  
Valable toute l'année 2017  
Champagne offert sur présentation du bon cadeau jusqu'au 31 janvier 2017  
23 avenue de Verdun Biarritz  
Tél. 05 59 23 17 39



## ACQUA DI PARMA



*Acqua di Parma fête son Centenaire et rend hommage à sa ville d'origine dans une nouvelle Collection d'Eaux de Cologne. Note di Colonia. Trois fragrances qui réinterprètent chacune l'élégance de Colonia à travers les plus grands chefs d'oeuvre de l'opéra italien.*

En exclusivité à La Parfumerie Autrement  
35 rue port Neuf Bayonne  
Tél. 05 40 07 13 97



C'est du haut de cette montagne surplombant le Legend Golf&Safari Resort que l'on joue le par 3 le plus fou du monde.



# LE MEILLEUR DES CADEAUX !

QUELQUES IDÉES POUR PARTIR  
JOUER AU GOLF CET HIVER

*Par Roland Machenaud*

*Le froid et la pluie se sont emparés de nos journées d'hiver et tout golfeur ordinaire est à la recherche d'une solution pour aller voir si ailleurs, l'herbe est plus verte, et surtout si le ciel est plus bleu.*

*Voilà quelques idées de séjour que nous avons eu la chance de tester et que nous vous recommandons vivement.*



## Pour commencer, essayons l'Espagne : nos voisins si proches géographiquement et culturellement...

Et notamment l'Andalousie qui propose le meilleur rapport qualité/prix jamais expérimenté : 399 € pour 5 nuits en chambre double en demi-pension à l'hôtel 5\*\*\*\*\* **Precise Resort El Rompido** (accès au spa inclus), 3 green-fees sur les parcours nord et sud d'El Rompido et dîner et soirée du 31 décembre ! El Rompido est un petit village de pêcheurs épargné par la folie immobilière, situé dans la province de Huelva, le long de la mer atlantique à une heure de voiture de Séville et à 40 kilomètres du Portugal. Pour tout savoir, adressez-vous de notre part à Denis et Virginie par mail : [golfcostadelaluz@gmail.com](mailto:golfcostadelaluz@gmail.com) ou +34 655 327 166. Impossible de trouver mieux à ce prix ! Et le golf est un des préférés de Miguel Angel Jimenez...



Pas très loin, du côté de Cadix et Jerez, je vous encourage vivement à essayer deux resorts dédiés au golf dont les prix sont aussi très attractifs :

- Le **Montecastillo Barcelo Golf Resort**, qui possède un magnifique parcours dessiné par Jack Nicklaus sur lequel se sont déroulés de grandes compétitions internationales comme le Volvo Masters. Les prix par nuit se montent à 68 € en basse saison... et le golf est gratuit à certaines dates ! Un très bon point de départ pour aller visiter les célèbres « pueblos blancos » andalous. [www.barcelo.com](http://www.barcelo.com)

- Le **Iberostar Royal Andalus** qui jouxte 36 trous de golf que l'on dit être le chef d'œuvre de Seve Ballesteros. 50 € la nuit ! À ne pas fréquenter en été où familles et enfants envahissent la zone, mais un régal en basse saison, d'autant que la si belle ville de Cadix est à seulement quelques minutes de voiture. [www.iberostar.com](http://www.iberostar.com)

Dans cette même Andalousie, pour ceux à la recherche d'un peu plus de confort, deux adresses incontournables :

- Le **Parador Malaga Golf** est situé face à la mer, avec accès direct à une belle plage de sable blanc. Les chambres amples et confortables ont de très belles vues sur la mer. Le golf est son emblème. À noter une super promotion pour le réveillon de fin d'année : 165 €, la nuit, le réveillon, cotillon et open bar et le petit déjeuner ! [www.parador.es](http://www.parador.es)

- Pour les plus exigeants, et les plus fortunés, le **Finca Cortesin** : un oasis de luxe, d'élégance et de paix. Service exemplaire et golf signé Cabell Robinson dont vous vous souviendrez toujours. Quand on aime, on ne compte pas. [www.fincacortesin.com](http://www.fincacortesin.com)



Enfin, pour ceux qui ne peuvent pas trop s'éloigner de notre région, je recommanderais le golf public et la ville de **Llanes** dans les Asturies : un des plus beaux golfs publics que je connaisse dans le monde, qui domine l'océan atlantique, et dont le green-fee se situe autour de 30 €. Et quel charmant village de pêcheurs avec des restaurants à tomber !



## Autre destination préférée des golfeurs français : le Maroc où l'accueil et le soleil sont une valeur sûre ! Avec un gros atout : tout le monde parle français, ce qui simplifie drôlement la vie des golfeurs venus de l'hexagone !

Inutile de s'attarder sur les destinations connues de Marrakech, d'Agadir ou de Tanger.

Alors, laissez-moi vous faire découvrir deux nouvelles « golf destinations » qui méritent d'être visitées au plus vite :

- et d'abord, le **Taghazout Bay Golf et Hyatt Hotel** qui est un avant-goût d'un grand projet touristique écolo situé au nord d'Agadir sur 600 hectares. Pour l'instant, le magnifique golf dessiné par l'immense Kyle Philips et animé par l'ancien responsable des Vigiers, Aziz Chabi, attire champions et amateurs fascinés par la situation exceptionnelle de ce 18 trous surplombant l'océan Atlantique et par la qualité des équipements. Mais aussi par le service 24h/24 de la structure hôtelière, un exemple en qualité de proximité et de discrétion. Les suites sont spacieuses, élégantes et modernes. Pour quatre nuits avec petit déjeuner, transferts, navettes ville, deux greens-fees et accès au fitness, prévoir 350 € pp. À signaler aussi une très belle réalisation touristique dédiée au surf au pied du golf qui a déjà un gros succès.

[www.taghazoutbay.place.hyatt.com](http://www.taghazoutbay.place.hyatt.com)

- L'autre destination golf Maroc est un Palace situé au bord de la mer près de la capitale, Rabat : **L'Amphitrite**. Un Palace qui mérite son nom par son service et les prestations offertes dont un

Golf Pass qui permet de jouer les 5 beaux parcours à proximité dont le célèbre Dar Essalam dessiné par Robert Trent Jones, très technique et d'une beauté environnementale incroyable sur 440 hectares. 7 nuits en BB, 5 green-fees, accès au spa et transferts pour 780 € pp.



[www.lamphitrite-palace.com](http://www.lamphitrite-palace.com)

Autre pays du Maghreb et que je recommande, notamment pour ceux qui souhaitent aider la Tunisie, ce pays si attirant, si ouvert et qui a choisi le camp de la démocratie dans cette période difficile : le **Seabel Alhambra Beach Golf & Spa** à Port El Kantaoui, un hôtel entièrement rénové qui possède deux golfs de 18 trous signés Ronald Fream et un spa avec un immense hamman oriental. À moins de 45 minutes, se trouvent quatre autres golfs de bon niveau. Le Seabel, c'est le luxe à prix très abordable. Le forfait golfeur 7j/6 nuits all inclusive est à 370 euros seulement !

[www.seabelhotels.com](http://www.seabelhotels.com)

## Pour ceux qui ne veulent pas, ou ne peuvent pas prendre l'avion, gardons quelques idées de voyages golf incontournables :

- pourquoi ne pas marier golf et thalasso : vous avez le choix en allant sur le site [www.france-thalasso.com](http://www.france-thalasso.com). Mais je recommanderais la thalasso de **Pornic**, situé dans une crique très glamour, et qui a un programme Sea Water Golf bien au point.

- sinon, faire une cure de repos et de cœnotourisme au golf du **Médoc** qui possède l'un des plus beaux parcours de France et l'un des meilleurs centres d'entraînements imaginés et animés par nos amis Pascassio et Larreche. Et dont le rapport qualité/prix est très compétitif.





## Enfin, les autres destinations, plus lointaines, qui sont aussi prisées des golfeurs en quête de soleil en hiver :

- **Île Maurice** *(photo)*. Avec deux gros avantages : pas de décalage horaire et des parcours de rêve. Et une nouveauté : un golf pass qui permet d'économiser 40% sur les green-fees de prestigieux parcours comme Belle Mare, Ile aux cerfs, Anahita, Paradis, Tamarina, Heritage...

[www.tourism-mauritius.mu](http://www.tourism-mauritius.mu)

- **La Thaïlande** : tout est parfait, la gentillesse des gens, le climat... en dehors des périodes de pluie, la nourriture, le calme de la vie. Tout est bon marché ... sauf le golf qui est aux prix occidentaux. Où aller ? Pour une première expérience, Huan Hin, la station balnéaire royale, avec plusieurs parcours dont les prestigieux Black Mountain et Banyan. On peut trouver des appartements de 100 mètres carrés près de la plage pour 600 € le mois !

- **La Californie** : tout golfeur attiré par les Usa devrait s'offrir un jour le périple Torrey Pines/Pebble Beach via Santa Barbara et Carmel. En voiture décapotable, ray-bans et bandanas ! Un rêve de parcours et des parcours de rêve.

- **l'Afrique du sud**, pour les amoureux de la nature et de Gary Player, dont je suis. Pour le fun et le repos, ne pas hésiter à aller au Legends Golf & Safari Resort, le « Home of the Extreme 19th ». Par 3 de folie joué du haut d'une montagne que l'on atteint en hélicoptère. À signaler aussi que les petites maisons qui servent de résidences sont disséminées dans un parc paradisiaque en pleine nature sauvage où l'on côtoie lions, rhinos et éléphants etc... Le must pour en parler toute la vie !

Enfin pour tous ceux qui hésitent, moins loin en distance mais le plus loin dans l'histoire, pourquoi ne pas revenir à la source : **l'Écosse** même en plein hiver ! Et avant tout, Saint-Andrews pour un pèlerinage historique, culturel et sportif. Emotion et plaisir garantis. Un passage obligatoire quand on joue au golf.



# LE RÉSEAU GOLFY VOUS PROPOSE SIX GOLFS À MOINS DE 2 HEURES DE LA FRONTIÈRE.

Un riche patrimoine golfique, touristique et oenologique à découvrir.



Photo : vm / Stock



Domaine de Castillo de Gorráiz (Pampelune)  
[www.golfgorraiz.com](http://www.golfgorraiz.com)



Izki Golf (Vitoria Gasteiz)  
[www.izkigolf.com](http://www.izkigolf.com)



Club de Golf Jaca (Jaca)  
[www.jacagolf.com](http://www.jacagolf.com)



Golf Club Logroño (Logroño)  
[www.golflogrono.es](http://www.golflogrono.es)



Club de Golf Sojuela (Logroño)  
[www.sojuelagolf.com](http://www.sojuelagolf.com)



Club de Campo de Zuasti (Pampelune)  
[www.zuasti.com](http://www.zuasti.com)

[WWW.GOLFY.FR](http://WWW.GOLFY.FR)



# PARCE QU'IL N'Y A PAS QUE LE GOLF DANS LA VIE...

Par Wilfrid Delage

Parti au golf de Biarritz Le Phare à la rencontre de Philippe et Nathalie Hypolite pour annoncer leur retour au restaurant (voir page 5), notre conversation a rapidement tourné autour de la gastronomie, du vin et des merveilleuses recettes préparées par cet ancien chef de « La Cucaracha » à Bidard.

Au menu de ce vendredi 18 novembre des « joues de cochon braisées ». Magique ! La cuisine étant comme le golf, un plaisir égoïste qui prend toute sa saveur lorsqu'il est partagé, Philippe Hypolite a accepté de nous en livrer la recette. En 15 minutes, une nouvelle rubrique de GPBM était née. A vos fourneaux !



Philippe entouré de son équipe, sans qui...

Un tableau en l'honneur de Coco Léglise et de son célèbre solex a été commandé à Aski pour devenir l'emblème du restaurant de Philippe et Nathalie.



## « LES JOUES DE COCHON AU TIO PÉPÉ »

## PHILIPPE HYPOLITE CHEF DU RESTAURANT DE BIARRITZ LE PHARE

Ouvert tous les jours de 11h30 à 16h00  
sauf le mardi.  
(Ouvert tous les jours pendant les vacances  
d'été, de Noël et de Pâques).  
Plat du jour à 12 €  
Réservation au 05 59 03 71 33

- ✓ Faire revenir dans une grande poêle oignons et carottes. Y rajouter une pointe d'ail et quelques quartiers de tomates. Puis déglacer avec un peu de Tio Pépé.
- ✓ À côté, faire revenir les joues de porc ; assaisonnez avec du sel, du poivre et un peu de piment d'Espellette.
- ✓ Une fois bien revenues, disposer les joues sur le lit d'oignons et de carottes ; ajouter un bouillon et un bouquet garni.
- ✓ Cuire à couvert au four pendant 45 minutes à 1 heure en fonction de la grosseur des joues.
- ✓ À la fin de la cuisson, récupérer les joues, les carottes, passer le jus au chinois - faites le réduire un petit peu si nécessaire pour qu'il nappe bien la cuillère - et y ajouter une julienne de pieds de cochon décortiqués. Rectifier l'assaisonnement si nécessaire.
- ✓ Disposer les joues sur l'assiette, recouvrez-les de la sauce obtenue et servir avec du riz.
- ✓ Petit plus pour les fêtes, en fin de cuisson, rajoutez une petite julienne de truffe.



RÉSOLUTION N°1  
**20 €**  
SEULEMENT



**Golf**  
**PAYS**  
**BASQUE**  
magazine.com

## "J'AIDE GOLF PAYS BASQUE MAGAZINE"

**UNE BOÎTE DE 3 BALLES SRIXON AD333  
LOGOTÉES GOLF PAYS BASQUE MAGAZINE**

+

**LES 4 NUMÉROS 2017 À DOMICILE**

+

**DE NOMBREUSES SURPRISES  
ET DES AVANTAGES À VENIR**

-----

Nom de l'abonné(e) : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code Postal : .....

Email de l'abonné(e) : .....

Si vous désirez offrir l'abonnement :

Votre nom : .....

Votre Email : .....

Règlement de 20€ à l'ordre de **LTI Editions**  
Espace Neacom - 9 rue Sauveur Narbaitz 64100 Bayonne

Renseignements sur [www.golfpaysbasquemagazine.com](http://www.golfpaysbasquemagazine.com)



## 5 RAISONS POUR JOUER AU GOLF DANS LA RIOJA

*Par Roland Machenaud*

- La proximité donc : il faut deux heures pour atteindre Logroño en passant par Pampelune. Et la route est superbe. Et fait comprendre ce climat que les monts cantabriques préservent en retenant les nuages venus de l'Atlantique.

- Les trois golfs qui vous y attendent et dont la diversité sportive et environnementale réjouira les golfeurs de passage. Nous les présentons plus loin et chacun comprendra celui qui lui correspond au mieux

- Une terre de vignes et de vins de grande qualité, aux couleurs rares, aux lignes courbes et douces. Terre travaillée jusque dans ses détails qui exprime la permanence d'une culture et le dynamisme d'une économie. La balade mène de Santo Domingo de la Calzada à Haro puis à Nájera et Navarrete avec escale basque à La Guardia avant de revenir à Cenicero. Mille itinéraires sont aussi imaginables.

- Une ville capitale, Logroño, qui respire le simple plaisir de la vie à travers ses bars à tapas, ses rues grouillantes, sa mixité sociale épanouie, la gentillesse croisée à la première rencontre. À ceux dont le quotidien est noirci par

toutes sortes de difficultés, un passage calle Laurel ou calle San Juan sera plus efficace que toute ordonnance médicale. Et c'est tellement bon !

- Enfin, tout le reste : c'est à dire, par exemple, la montagne de San Lorenzo qui grimpe à 2271 mètres avec à ses pieds, le petit village de Ezcaray qui possède un restaurant deux étoiles Michelin ! Il faut dire que le chef d'Echaurren a été formé par Fifi Arrambide à Saint-Jean-Pied-de-Port. Mais aussi la vallée de Cameros pour les amoureux de la Nature, des gîtes ruraux, les aigles et le canoé- kayak...

La Rioja est un repaire culturel à découvrir, aussi bien en visitant l'histoire étonnante locale



À consommer avec modération

**LA RIOJA POSSÈDE  
TROIS GOLFS, DIFFÉRENTS  
ET UNIQUES,  
QUI MÉRITENT UNE VISITE.**

**GOLF DE LOGROÑO / Réseau GOLFY**

Magnifique parcours public ouvert en 2003 où Jimenez a joué 62 lors de l'Open d'Espagne il y a 10 ans. Par 72 de 6005 mètres des jaunes. Quatre trous à retenir : les 4, 6, 13 et 18. Le 4 dont vous parlerez longtemps : il est le plus long d'Espagne avec 618 mètres !

À noter que le club a aussi un petit pitch&putt.

**GOLF DE SOJUELA / Réseau GOLFY**

Un très beau parcours de montagne qui renaît actuellement après avoir connu des difficultés économiques. On peut y trouver des avantages : les banques espagnoles vendent des appartements sur le parcours de 130 m<sup>2</sup> pour seulement 75 000 euros actuellement...

Le parcours, à 15 kms de Logrono, dessiné par Julian Garcia-Mayoral, l'actuel directeur de Goraiz, est un par 72 de 6 300 mètres avec vues incroyables sur la vallée et les monts cantabriques.

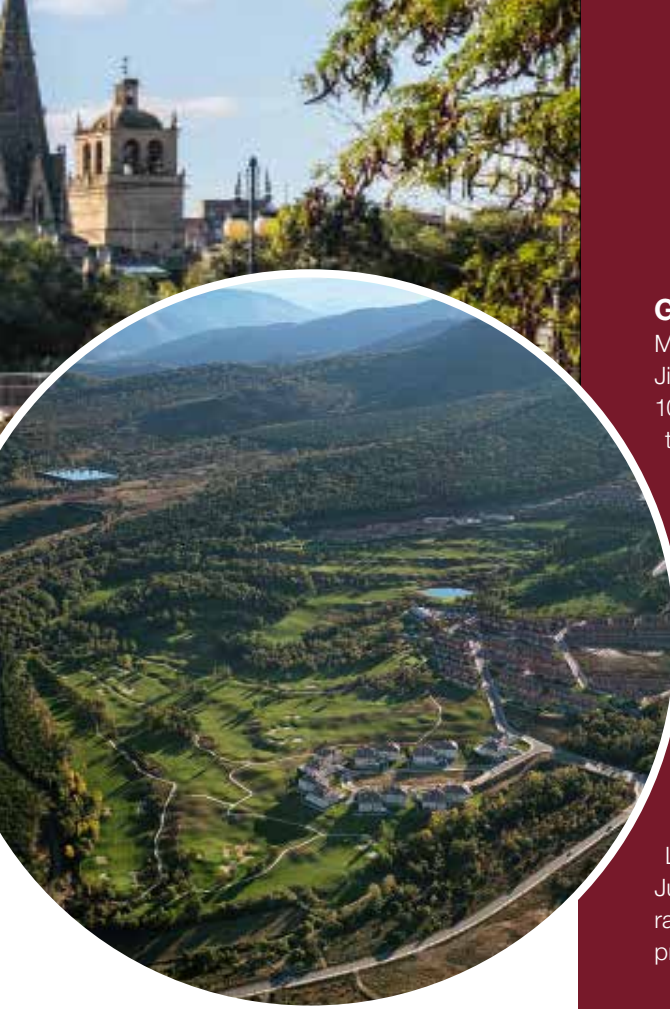
**GOLF RIOJA ALTA**

Le plus technique et le plus exigeant. Très bien entretenu, au milieu de chênes centenaires et de lacs plus récents ! Plus de 6100 mètres. Départs et greens de qualité.

Amateurs et joueurs confirmés apprécieront cette promenade bien sportive au cœur de la Rioja. Un golf situé à 5 kms de Santo Domingo de la Calzada qui possède un paradior chargé d'Histoire...

**À noter que l'office de tourisme régional propose un package très intéressant comprenant 3 green fees, une visite de Bodega, trois nuits en hotels 4\* avec petit-déjeuner, une coupe de bienvenue et une assurance d'annulation pour seulement 293 euros !**

Pour réserver : contacter l'agence Planearte au +34 941 100 051 ou [www.planeartelarioja.com](http://www.planeartelarioja.com)



au Musée de la Rioja de Logroño qu'en s'étonnant de la richesse en art contemporain du musée Würth d'Agoncillo. Les enfants préféreront sûrement les dinosaures d'Enciso !

Quant aux adresses à garder en mémoire, pour les hôtels je citerais d'abord la Finca de los Arandinos, un 4\* en pleines vignes, très moderne et très confortable, une merveille de réussite à prix très raisonnable. Ou en pleine ville, le Marqués de Vallejo ou le Calle Major : satisfactions garantis. Quant aux tapas, j'ai beaucoup aimé, dans la Calle San Juan, A tu gusto, Vinissimo et Bueno bueno... À vous de jouer !

# LES GOLFS DISPARUS DE LA CÔTE BASQUE

*Vous vous promenez parfois sur un ancien golf sans même le savoir. Petit voyage dans le passé à la découverte de deux golfs disparus : Sainte Barbe et Abbadia.*



Joueuse  
sur le golf de  
Sainte Barbe.

Page de droite  
Golf d'Hendaye  
ou d'Abbadia.  
- Le Trou n°4  
avec La Rhune  
au fond,  
- Le Château et le  
Club House,  
- Le trou n°14 au  
bord de l'océan.

Un grand merci  
à l'APGF,  
(Association  
patrimoniales  
du golf français)  
dont Philippe  
Palli est vice  
président.  
[www.apgf.fr](http://www.apgf.fr)

1893, le nombre de golf-links en France «comme ils sont appelés à l'époque» se compte encore avec les doigts de la main ! La côte basque, haut lieu international de villégiature, propose à ses visiteurs essentiellement britanniques, deux terrains de Golf. Celui de Biarritz Phare depuis 1888 et, ouvert cinq ans plus tard, celui de la Cité des Corsaires. Le golf de Saint-Jean-de-Luz ou golf des Anglais jouit

d'une situation magnifique. Construit sur le site de la falaise de Sainte Barbe, c'est un agréable et joli 9 trous qui offre aux joueurs une vue exceptionnelle de la côte d'Hondarribia à Biarritz et sur la chaîne des Pyrénées.

Après quelques années d'existence, le golf de Sainte Barbe dispose toujours de 9 trous. L'agrandir à 18 trous est envisagé mais le renouvellement du bail est constamment incertain. Alors, l'achat d'un terrain est envisagé. En 1907, celui-ci est trouvé à Ciboure. Composé essentiellement de pâturages et de cultures maraîchères, le futur golf jouit d'une vue sur la mer, mais aussi

sur la vallée de la Nivelle et sur les Pyrénées. En 1907, la Société des Jeux et Sports est créée et, le golf de La Nivelle, dont l'architecte est le grand champion anglais John H Taylor, ouvre ses premiers greens le 4 novembre 1909. Le golf de Saint Barbe survivra à la création du golf de Ciboure, à la Grande Guerre et à la création du golf de Chantaco en 1928, mais, la seconde guerre mondiale aura sa peau !



Après celui de Biarritz, de Sainte Barbe et de la Nivelle, un quatrième golf voit le jour sur la côte basque : le golf d'Hendaye ou d'Abbadia. Inauguré le 15 septembre 1911, c'est le premier golf français dessiné par l'éminent architecte anglais Harry S. Colt. Suivront le golf de Granville en 1912, le golf de Saint Cloud en 1913, le golf de Saint Germain en 1920, il transforme Biarritz Phare en 1924. Il sera aussi l'architecte du golf de Chantaco en 1928 et du golf du Touquet « parcours la mer » en 1930.

Long de 5700 mètres, le parcours d'Abbadia est selon le Figaro du 18 novembre 1911,

« au centre d'une féerique perspective de mer et de montagnes ». Surplombant l'océan et offrant un magnifique panorama sur les Pyrénées, le quotidien « Le Gaulois » du 16 novembre décrit le golf d'Hendaye comme étant une splendeur, et annonce que « les joueurs ne voudront plus en connaître d'autres, tant celui-ci les surpasse tous en beauté ».

À l'origine, le vaste domaine d'Abbadia dont seule une petite partie a été utilisée pour la conception du 18 trous, appartenait à Antoine d'Abbadie d'Arrast et à son épouse. En 1893, le couple sans enfant, fait donation à l'Académie des Sciences, du château et du vaste domaine de terre agricole qui l'entoure.

En 1910, l'Académie des Sciences en vend une grande partie. Elle conserve le château et ses dépendances et les hectares restants sont mis en location. La Foncière de Hendaye et du Sud Ouest, promoteur d'Hendaye-Plage dont le fondateur est l'architecte-paysagiste Henri Martinet, achète les terrains et, signe un bail emphytéotique pour les hectares restants sur lesquels le parcours de golf sera construit.

En vue de l'inauguration du Golf-Club d'Hendaye, le 15 septembre 1911, un livret est édité dont, voici un extrait « *Hendaye, dernière venue sur la côte basque, ..., devait à la splendeur de son site de forcer à son tour l'attention des visiteurs et touristes. Non contente de la beauté de sa plage et du décor incomparable dont Pierre Loti a écrit le charme prenant, Hendaye, par une innovation dont on chercherait vraiment ailleurs un autre exemple a su mériter le nom de Cité des Sports.... Les amateurs de golf qui auront ainsi la chance de trouver réunis*

*à moins de 25 kilomètres, les golfs de Biarritz, de Saint Jean de Luz et d'Hendaye, viendront à ce dernier pour l'ingénieuse variété de ses trous. Les amis de la nature et du paysage y viendront également pour reposer leurs yeux sur les horizons variés à l'infini, qui se trouvent résumés en deux mots : mer et montagne ».* (Un grand merci à Eliane Bidegain pour ce document).



Au calme durant la 1<sup>ère</sup> guerre, le golf d'Abbadia retrouve son animation d'antan dès l'automne 1920. Au printemps 1923, un service régulier d'auto-car, desservant le golf d'Abbadia et celui de la Nivelle, est mis en place entre Hendaye et Saint-Jean-de-Luz. En peu d'années, la côte basque d'Hondarribia à Biarritz devient le Paradis du golfeur ! En 1929, sept golfs se partagent une clientèle française, anglaise, américaine et espagnole. Le golf de Chiberta à Anglet et celui de Chantaco à Saint-Jean-de-Luz viennent d'ouvrir. Ils s'ajoutent aux cinq autres déjà existants, le golf de Biarritz-Phare, de Sainte Barbe, de la Nivelle, d'Hendaye et, le Golf Club de San Sebastian.

1929, année du crack boursier. 1936, guerre d'Espagne. 1939, début de la seconde guerre mondiale. Le Golf Club d'Hendaye ne survit pas.

Depuis 1979, le domaine d'Abbadie sur lequel était construit le golf, appartient au Conservatoire du Littoral. En s'y baladant, on y aperçoit toujours des traces de son existence. Tout golfeur attentif, y reconnaîtra un green par ci, un départ par là, ou un bunker - Non pas celui là !-, la fosse en herbe qui est là devant et, le sens de jeu...

# GPB M'

**Golf Pays Basque Magazine** tient à partager avec vous ses coups de cœur. Dans ce numéro, trois destinations testées et approuvées pour trois ambiances différentes, mais interchangeables ! N'hésitez pas à les appeler de notre part.

## ENTRE AMIS

Connaissez-vous Venasque ? Accroché à un piton rocheux dominant vignes, garrigues et cerisiers, Venasque est situé entre Avignon et Carpentras, aux portes du Lubéron. C'est sur ces terres que Pascal et Laurence, golfeurs tous les deux, vous proposent en location une maison si chaleureuse que vous vous sentirez tout de suite comme chez vous. Grande table en terrasse, piscine à débordement, plancha, livres à dispo, terrain de pétanque et surtout... aucun vis à vis ! Que du bonheur !



Été comme hiver. Couchage jusqu'à 8 personnes. Golf à moins de 30 minutes. Cuisine ouverte, terrasse, plancha, baignoire sur pied, cheminée...  
[www.haciendadelboni.tumblr.com](http://www.haciendadelboni.tumblr.com) [lbonicalzi@gmail.com](mailto:lbonicalzi@gmail.com)

## EN FAMILLE

Des plantations d'oliviers à perte de vue, des Orangeraias qui tapissent les vallées, une eau chaude et turquoise, un taux d'ensoleillement de 300 jours par an, bienvenue en Crète !

La Résidence Gérani, sur les hauteurs d'Amoudara, offre une vue exceptionnelle sur la baie de Mirabello. À ses pieds, une plage de sable fin, ainsi que des tavernes où vous pourrez déguster des spécialités crétoises.



Residence Gerani  
Du studio aux petits et grands appartements pouvant loger jusqu'à 8 personnes  
[patrick@residence-gerani.fr](mailto:patrick@residence-gerani.fr)  
[www.residence-gerani.fr](http://www.residence-gerani.fr)

## EN AMOUREUX

Créée par Béatrice et Stéphane, Vila Bea est une maison d'hôtes située dans le nord du Maroc, côté Atlantique. La maison - comme la piscine chauffée et la terrasse - domine une immense plage de plus de 10 kilomètres. À l'intérieur, Béatrice a associé meubles et objets des années 50/70 avec des couleurs et des matériaux marocains. Suites, restaurant, spa, bibliothèque, salle de fitness et salon de massage, Vila Bea est un petit coin de paradis au caractère unique.

[www.vilabea.com](http://www.vilabea.com)





CASINO  
**BARRIÈRE**  
BIARRITZ



# 2016

## FÊTES DE FIN D'ANNÉE



REPAS DE FÊTES  
ANIMATIONS - SURPRISES



RCS Bayonne 572 722 114 - Licences d'entrepreneur de spectacle n°1-1059133, 2-1059134, 3-1059135  
Mise en page : Atelier Annie Aubert - Photo : fobiala.com

18+ | JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELEZ LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ)

**CASINO BARRIÈRE BIARRITZ**  
GRANDE PLAGE • BIARRITZ • OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H À 3H  
05 59 22 77 77 • [WWW.CASINO-BIARRITZ.COM](http://WWW.CASINO-BIARRITZ.COM)

# greens



## GILET SANS MANCHES TINA III

Différentes couleurs pour homme, femme, enfant.  
En vente exclusivement dans les magasins  
Golf Plus et sur [GolfPlus.fr](http://GolfPlus.fr).

# greens

[GolfPlus.fr](http://GolfPlus.fr)

À côté de l'aéroport  
ZAC de Parme - RD 810  
113, avenue d'Espagne - 04000 ANIET  
Tél : 03.39.43.94.44

